СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК L. Ч. 166. Джерзі Ситі, Н. Дж., пятниця, 7-го серпня 1942. No. 166. Jersey City, N. J., Friday, August 7, 1942. VOL. L.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. 4-0807 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE

НОВІ ПЕРЕШКОДИ ДЛЯ ОБЄДНАННЯ ЮНІЙНИХ СОЮЗІВ

ШІКАҐО. — У своїй промові перед конвенцією автомобільних робітників Филип Морей, предсідник Конґресу Промислових Орґанізацій, ще раз заявив, що „Сі-Ай-О" є за переговори з Американською Федерацією Праці, одначе рівночасно критикував недавну угоду між Федерацією Праці й Британським Конґресом Промислових Юній, на основі котрої Федерація Праці мала би іменувати до спільної репрезентації всіх представників від американських робітничих юній.

Цю угоду Морей називав поломанням найпростіших правил пристойности.

ПАНІ РУЗВЕЛТОВА ВІДПЕКУЄТЬСЯ ВІД ЧЕРВОНОГО КРИЛА АМЕРИКАНСЬКОЇ РОБІТНИЧОЇ ПАРТІЇ.

НЮ ЙОРК. — У своїм листі до секретаря Американської Робітничої Партії повіту Ню Йорк пані Рузвелтова, жена президента, запротестувала проти вживання її іншого листа немовби то на доказ, що вона є за „ліве" крило Американської Робітничої Партії.

„Я не маю ніяких ілюзій щодо становища, яке заняла Американська Комуністична Партія в американських справах", пише пані Рузвелтова. „Я подивляю Росію й знамениту боротьбу, що вона її веде. Росія має право до такого роду правління, який росіяни хочуть мати, але я не бажаю бути контрольованою у цьому краю одною американською ґрупою, котра своєю чергою є контрольована Росією або російськими інтересами". Пані Рузвелтова підчеркує, що вона не є членом Американської Робітничої Партії, але симпатизує більше з її „правим" крилом.

ПЛЯНИ ПОДВОЄННЯ ПРОДУКЦІЇ ПЕРЕВОЗОВИХ ЛІТАКІВ.

ВАШИНҐТОН. — Експерти Воєнної Продукційної Ради обговоривши способи боротьби проти загрози для американської мореплавби збоку підводних човнів, рішили принаймні побільшити вдвоє продукцію літаків для вожения тягарів. Така продукція одначе, підчеркував голова Ради, Доналд Нелсон, мусить мати згоду військових і фльотних командантів, бо вона сама собою мусить обмежити продукцію літаків інших родів.

УРЯД РОЗКРИВАЄ ЗАТОПЛЕННЯ ДВОХ КОРАБЛІВ У ЛИПНІ.

ВАШИНҐТОН. — Департамент фльоти подав до публичного відома, що в липні підводні човни держав Осі затопили на Атлянтику ще два аліянтські купецькі кораблі, а саме один американський корабель яких 200 миль від побережа Нової Анґлії та один британський на Карібському морю.

Згинули в цих катастрофах 14 осіб, а 95 вирятувалося. Моряки британського корабля, 47 числом, перебули на морю в ратунковім човні 32 дні.

ЗА СТРОГІШЕ ЗАТЕМНЮВАННЯ СВІТЕЛ.

САН ФРАНСІСКО. — Для захорони аліянтських кораблів перед підводними човнами ґенерал Джан Де Вит, командант оборони західнього побережжя, зарядив ще строгіше затемнювання світел на цілому побережжю Тихого Океану на полосі, 150 миль широкій.

Стейти Ню Джерзі й Пенсилвенія постановили зарядити перед 1. вересня спільний, а несподіваний (незаповіджений наперед) „блекавт"; він обійме простір 53,700 квадратових миль та 15 міліонів осіб.

ПЕЛІ ПРИЗНАНИЙ ВИНУВАТИМ.

ІНДІЯНАПОЛИС. — Присяжні судді признали Вилйема Додлія Пелія, вожда фашистівської орґанізації „Срібні Сорочки Америки", винуватим 11 закинених йому вчинків кримінального бунту й заговору. Його двоє співробітників признано винуватими заговору. За бунт Пеліові грозить вязниця до 20 літ.

НАЧАЛЬНИК БУНДУ ВИКПИВАВ ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛТА.

ГАРТФОРД (Конетикот). — На розправі проти філядельфійського духовника Курта Молцана, оскарженого за заговір шпіонажу, прочитано два листи від Ґерґардта Вільгельма Кунце, вожда Німецько-Американського Бунду, вислані з Мексика 8. грудня 1941. року до досі ще не відкритих осіб. В одному з тих листів, котрий викликав обурення всеї зібраної на салі розправ публики, Кунце писав про президента Рузвелта: „Розенфельд має нарешті свою війну, але вона буде його коштувати голову".

Адвокати оборони покликали щераз на коротке зізнання о. Олексія Пилипенка, українського католицького священника; питалися його, чи він сказав минулого літа католицькогу епископові Гартфорду підчас візити, що він служить для Федерального Бюра Розсліду; свідок відповів: ні.

У Білому Домі Приймають Голяндську Королеву

ВАШИНҐТОН. — У Білому Домі принято офіціяльно голяндську королеву Вільгельміну. Вона була почесним гостем на державному бенкеті, влаштованому в її честь президентом Рузвелтом і панею Рузвелтовою. У своїм тоасті на честь гості президент дав признання „великому провідництву й високим десягненням" королевої на вигнанні.

„ПЕРША ПАНІ КРАЮ" ОСУДЖУЄ НЕРОЗСУДНЕ КРИТИКУВАННЯ КОРОЛЕВОЇ

ВАШИНҐТОН. — Пані Рузвелтова виступила публично з критикою критик голяндської королевої Вільгельміни, поміщених у деяких ґазетах. Вона протестувала проти таких критик з двох причин: поперше, вони не правдиві, подруге вони ламають правила чемности супроти гостя.

ПРИЯТЕЛЬ ҐАНДІЯ ДОБАЧУЄ В АМЕРИЦІ „КАМПАНІЮ ПІДШЕПТІВ"

НЮ ЙОРК. — Луис Фишер, американський кореспондент, що недавно прибув з Індії, заявив, що в Америці ведеться з боку британців кампанію підшептів проти гіндуського націоналістичного провідника Ґандія. Фишер каже, що Ґанді є за свободу Китаю, а хто є за свободу для Китаю, не може бути за Японію.

АМЕРИКА ВИСИЛАЄ ДОПОМОГУ АМЕРИКАНСЬКИМ БРАНЦЯМ У ЯПОНІЇ

ВАШИНҐТОН. — Норман Дейвис, начальник Американського Червоного Хреста, заявив, що ця організація висилає кораблем „Ґрипсголмом" поважну допомогу для американців, що находяться у японській неволі.

КАТАЛЬОНЦІ МАЮТЬ КУЛЬТУРНУ СВОБОДУ... В МЕКСИКУ

МЕКСИКО. — Катальонська громада в мексиканській столиці відсвяткувала врочисто катальонське свято цвітних ігор, котре святкувати не вільно в Катальонії, від коли в Еспанії переміг ґенерал Франко.

Америка Дасть Росії Всю Можливу Поміч, Кажеться в Письмі до Сталіна

МОСКВА. — Американський ґенерал, Фолет Бредлі, відбувши 10-дневну подорож літаком, прибув сюди з спеціяльним письмом президента Рузвелта до Сталіна, в якому, як пишуть, обговорюється справа американських воєнних достав для СССР враз з запевненням, що Злучені Держави роблять в тому напрямі усе можливе. Про це говорив ґен. Бредлі в своїх розмовах, відкреслюючи, що коли та допомога не доходить до Росії в бажаній скількости, то перешкодою є тільки транспортова квестія, що стає з кожним днем складнішою. Ґенерал Бредлі подав, що Америка дуже стурбована подіями на советсько-німецькім фронті й розуміє добре вагу вдержання цього фронту. Він теж сказав, що Америка має віру в Росію і вірить, що вона таки видержить націстівські наступи. Ґен. Бредлі остане в Советах надалі, мабуть для допомоги розвязки траспортових труднощів.

ПАПА В ОБОРОНІ ПЕРЕСЛІДУВАНИХ ЖИДІВ

БЕРН (Швайцарія). — З Віші доносять, що папський нунцій вручив маршалови Петенови, голові неокупованої німцями Франції, письмо від Папи, в якому проситься звернути увагу на „нелюдські арештування і депортовання жидів" у Франції, що є під націстівською владою. До 15. серпня мають забрати з окупованої Франції 28,000 жидів і вивести їх до Шлеська і Росії. Так є, що їх уже тепер вивозять до Польщі й до українських земель, що є під націстівською окупацією.

БУТИ ГОТОВИМИ ДО ПОВСТАННЯ!

ЛОНДОС. — Д-р П. С. Ґебранди, премієр нідерляндського уряду на вигнанню, говорив через радіо до нідерляндців, що є під німецькою окупацією, що щастя звертається уже в бік Обєднаних Держав, та що їм треба бути на поготівлю і піднімати бунт проти окупантів, як тільки почують заклик до цього. Він дораджує бути розумними і терпеливими і брати не тільки пасивну, але й активну участь в нищенню тиранії.

НОВИХ 33 СОВЄТСЬКИХ ҐЕНЕРАЛІВ

МОСКВА. — Советська рада Народніх Комісарів проголосила, що іменовано 33 нових ґенералів, а двом існуючим ґенералам піднесено ранґу.

АМЕРИКАНЦІ ЗНОВУ БОМБАРДУВАЛИ ГАНКОВ

ЧУНҐКІНҐ (Китай). — Американські летуни завдали нові важкі удари найбільшій японській базі над рікою Янґце, якою є пристань Ганков. Це вже пятий великий налет.



СТРАХІТТЯ В ЦИРКУ.—Пожар, страхіття всіх цирків, навістив менажерію цирку Братів Ринґлинґів, Барнума й Бейлія в Клівленді. Погоріло кількадесять звірят. Декотрі звірята треба було добивати, аби їх рятувати від мук. На світлині, тіла верблюдів, що згоріли на смерть.

СОВЄТСЬКІ ВІЙСЬКА НА ПОЛУДНІ ЗМУШЕНІ ДАЛІ ВІДСТУПАТИ

МОСКВА. — Совєтські воєнні звідомлення подають, що не зважаючи на те, що совєтські війська ставлять далі незвичайно сильний і кріваввий опір, німецька команда далі кидає нову хмару танків і свіже військо. Тим треба пояснити, що подався і той совєтський фронт, що так довго держався біля Цимлянська, а це знову означає, що Сталінґрад, що є значним промисловим центром, сильно загрожений. Німці посунулись вперед теж і на полудне від Ростова біля Біґоглини і Кущевки. Німецьке звідомлення подає вже, що німці заняли Кропоткин, що є відданений на 125 миль від Ростова в полудневo-східньому напрямі. Ралф Паркер, американський кореспондент, каже, що нові німецькі посунення уже загрожують цілій полосі над Каспійським морем і цілому Кавказови. Знову німецькі комунікати подають, що на полудні совєтський опір змалів, але зате збільшився під Ржевом. Совєтські звідомлення підкреслюють завзяття козаків, що завдають німцям великі втрати.

СТУДІЮЮТЬ РІЖНІ СПОСОБИ ІНВАЗІЇ.

ЛОНДОН. — найвищі мілітарні кола Британії й Злучених Держав намагаються на всі способи знайти розвязку того, як в сучасну хвилину допомогти Росії. Мабуть усі переконані, що про масову інвазію, себто про отворення великого „другого фронту" в Европі, наразі нема що говорити, бо нема відповідного числа кораблів. Але зате є інші можливости. Мабуть думають захопити якусь базу на европейськім континенті й держати її якнайдовше, щоб можна було практично пізнати, як найуспішніше перевести інвазію на великі розміри.

ПЕРЕШКОДА В ФОРТИФІКАЦІЇ НОРВЕҐІЇ.

СТОКГОЛЬМ. — Націстівська команда, що поспішно скріпляє оборону Норвеґії перед сподіваною інвазією Аліянтів, надибає труднощі з боку робітництва, що виходить на страйки. В Норвеґії, від часу, як розійшлись вісти про інвазію, є сильні неспокої.

ШПИГУНИ І САБОТАЖНИКИ В ЛЄНІНҐРАДІ.

МОСКВА. — „Правда" подає кореспонденцію з Лєнінґраду, в якій описується, що націстівські аґенти хотіли минулої зими підняти повстання в Лєнінґраді в часі, коли він оборонявся перед німецькою облогою. Німецькими аґентами мали бути давні царські офіцири, поміщики, чи баґатії з царських часів, або їхні діти, що жили в Німеччині, або останки тих царських офіцирів, що ще залишились під Советами і жили в Лєнінґраді. Заговір цей завчасу викрито і зліквідовано, пише „Правда".

БРИТАНІЯ УНЕВАЖНЮЄ МЮНХЕНСЬКИЙ ПАКТ.

ЛОНДОН. — Британський уряд оголосив в урядовій ґазеті, що він уневажнює формально й остаточно Мюнхенський договір, яким відступлено Німеччині Судетський край, що був по першій світовій війні прилучений до Чехословаччини. Стверджено, що Німеччина через свою аґресію свідомо цей договір зломила. Знову в письмі до Яна Масарика, чехословацького міністра заграничних справ на вигнанню, британський міністер заграничних справ Іден подав, що коли іде про дальшу судьбу Чехословаччини, то не будуть брані під увагу ніякі граничні зміни, що зайшли від вересня 1938. року. З цього виходить, що й Словаччина буде далі злучена з Чехією. Про Карпатську Україну американські кореспонденти нічого не згадують. Але з проголошеного британського комунікату виходилоб, що й вона далі остане при Чехословаччині, так як Словаччина і Морава.

ҐАНДІ ПРОПОНУЄ СОЮЗ ІНДІЇ З ОБЄДНАНИМИ ДЕРЖАВАМИ.

БОМБАЙ. — Підготовчий Комітет Всеіндійського Конґресу виготовив за ініціятивою Ґандія резолюцію, що якщо Велика Британія згодиться на негайне проголошення Індії незалежною державою, Всеіндійський Конґрес заявиться за те, щоб Індія стала негайно союзницею Обєднаних Держав. Заразом сказано, що Конґрес готов ухвалити пасивний опір, якщо він буде потрібний, щоб добитись незалежности. Тоді вся та справа буде віддана в руки Ґандія і він рішатиме, що далі робити. З Лондону подають, що сер Стафорд Крипс, відомий приклонник незалежности Індії, заявився проти того, щоб дати Індії негайно незалежність, бо це відбилосяб фатально на цілій війні з Державами Осі. Він є за те, щоб та незалежність була дана по війні. Всеіндійський Конґрес заявив, що він ніяк не думає шкодити Росії й Китаєви, а як Індія стане незалежною, зараз буде проголошений тимчасовий уряд і він піде разом з Обєднаними Державами проти аґресорів. Така є ситуація. Британія готова тепер на різкі кроки. Може навіть прийти і до увязнення Ґандія, якщо зайде така конечність і не дійде в останній хвилині до якогось порозуміння.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.

За оголошення редакція не відповідає.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

За Органічну Єдність Організованого Робітництва

Нарешті справа зближення зорганізованого, а розбитого американського робітництва починає виглядати так, що за якийсь час буде можна говорити про його обєднання.

Йде очевидно за обдумання якоїсь „органічної єдности" для цих великих союзів робітничих юній: Американської Федерації Праці (коротко: „Ей-Еф-Ел") та Конгресу Промислових Організацій („Сі-Ай-О"). Як звісно, ці організації повстали в цей спосіб, щоб від Американської Федерації Праці відколилися в осібний союз ті юнії, що хотіли спертися на засаду промислу, оставляючи назагал при Федерації Праці ті, що спиралися на засаду організації робітників за фахами.

Раз такий розкол повстав, він мав глибокий вплив на перебіг організаційної справи й політики робітників. Назагал можна сказати, що розкол спершу причинився до оживлення організаційної ініціятиви серед робітників. Опісля одначе він довів до спорів між рівнобіжними юніями, з котрих одні були при „Ей-Еф-Ел", а другі при „Сі-Ай-О". Вчас мира такі „юрисдикційні" спори не були ще таким нещастям для краю, яким вони стали підчас війни, коли краєві треба, аби всі творчі сили були зконцентровані на продукцію воєнного матеріялу, а не на непродуктивні спори за те, котра юнія краща, чи котра юнія має право організувати робітників даної фабрики. Словами, війна виказала в драматичний спосіб безглуздя подвійної організації.

Американський уряд добачив це безглуздя вже давно, коли він, ще вчас мира, щойно починав організувати продукцію для краєвої оборони. З того часу уряд не перестав натискати на союзи робітничих юній погодитися. Одначе, якраз це, що ці осібні організації вже існували, було найсильнішою перешкодою для їх понового зілляття. Підчас коли в робітничих рядах розгоряченя викликали юрисдикційні спори, на верхах юнійного проводу обєднання находило головну перешкоду в питанню, що робити з подвійним проводом на випадок обєднаня союзів. Та життя показується сильнішим від вузких інтересів одиниць, і нині під натиском публичної опінії Америки й американського уряду менше-більше вже оба союзи робітничих юній згодилися в засаді на потребу „органічної єдности".

Не можна сказати, що коли нині видано заяви про потребу „органічної єдности" Американською Федерацією Праці й Конґресу Промислових Організацій, то така єдність уже завтра настане. Всякому, що має досвід у обєднюванні таких суспільних сил, не може бути тайною, що практичне переведення в життя цеї єдности ще забере багато часу й багато зусиль. Ще буде треба найти формулу спільної організації, і засіб погодити юрисдикційні суперечки, і найти місце провідникам розеднаних таборів. Одначе, признання засади потреби єдности є вже поважним кроком до обєднання.

„Польсько-Українська Проблема"

III.

Українці й поляки.

Як можна догадуватись з того, що досі було сказане, то на думку Л. С. Гарчинського властиве розвязання української справи може наступити ще найскорше в злуці з Польщею. Для нього це ще „найльоґічнійшим" і „благословенством для обидвох сторін". Він каже, що це не є безвиглядна справа, а тільки треба хотіти це осягнути. Це поверховне й неслушне твердження, каже автор, що „поляки були найбільш зненавидженими ворогами українців". Автор переконаний, що східні українці не відносяться до поляків з ненавистю. Знову західні українці, каже він, „мають жаль, але воюючи з Польщею, коли іде про народні маси, не посунулись до ненависти". Найгірше сталося по 1918 році, коли обидві сторони воювали за „Русь", яку прилучено до Польщі. Автор чомусь воліє називати західньо-українські частини українських земель назвою „Русь"!

Він каже, що як український селянин відносився до „поляка" ворожо, то це було відношення до „пана", до дідича, що його визискував, або це була ненависть козака до маґната, в якого він був на службі. Тим „паном" був поляк, або спольщений „русин". Українець чи українка, каже автор далі, знали поляка, як йшли наймитами до нього на роботу чи на службу в місті, де теж гірка була їхня доля. Ось так віками, каже автор, стріча українця з поляком, це була стріча бідного й залежного з багатим і незалежним. Отже і ненависть до пана, богача. Вона мала не політичний чи територіяльний а радше соціяльний підклад. Властивий політичний антаґонізм, каже автор, повстав доперва в роках 1918—19.

Поляки, каже автор, поробили супроти західних українців багато помилок. Вони звикли глядіти на українців „як на щось нижче від себе". Такого вчили навіть у школі малих польських дітей. Автор каже, що через те ставали найзавзятішими ворогами поляків між українцями дуже часто ті, що їх матерями були полькі. І пояснює це тим, що коли полька виходила заміж за українця, то поляки вважали, що вона клясово впала, стала нижчою. І давали їй це всюди відчувати. Та це й її дитину за нижчу вважали. Ось така полька, каже автор, відносилась потім з жалем до всього, що польське, коли бачила, як то польська спільність трактує її рідну дитину.

Отже, каже автор, не в історії й географії треба шукати джерела ненависти, а в серцях. Він каже, що українці горнулись до польської культури, але цього поляки не використали. І то через „зарозумілість і вібуялу народню пиху". Ось як, каже автор, „поляки, що так часто воювали за свобожу інших народів, в тому випадку поступали інакше".

Автор складає велику частину вини за напружені українсько-польські відносини на польський уряд, що нічого не зробив в справі автономії, українського університету, чи інших „привілеїв", а голосив, що „нема ніякої української проблеми", що „український рух є штучно викликаний німцями", та що „українці в Польщі є вдоволені" і т. п.

Те, що українці вели з поляками таку завзяту боротьбу, каже автор, виходить з „підсвідомого розуміння, що поляки західним українцям ще найближчі, що їхні інтереси спільні, що співпраця може обидвом сторонам запевнити добробут і щастя". Українці, каже автор, мали жаль „до братів, що проти них виступають" і тим більше їх за те ненавиділи, а поляки, що то розуміли, щоб „заглушити голос розсудку посвячувались вишукуванню протиукраїнських арґументів..." Знову „пацифікація" те все ще загострила. Зате, як тільки ті землі опинились під советською окупацією, відносини відразу поправились, каже автор, і „обидва терплячі народи навіть зблизились".

Як не поголяться — терпітимуть обидва народи.

Автор, глядячи в будучність польського й українського народу, є переконаний, що добро тих народів залежить від спільного порозуміння. Поляки, каже він, мусять погодитись з тим, що український нарід існує і є їм рівний. Знову українці мусять забути за старі кривди і не ставитись в опозиції до всього, що польське, а рішитись на щиру співпрацю — тільки з поляками. Обидва народи, каже він, мусять собі через відповідне виховання усвідомити, що є собі близькі і сильно з собою звязані. Мусить зникнути з українських земель польська „кольоніяльна політика" з польською великою земельною посілостю і видвиганням всього, що польське на вищий щабель, каже автор. Поляк мусить признати, що руський чи український нарід від віків замешкує ту землю, а українець мусить признати, що землі ті „злучились з Польщею за згодою людности, та що від коло 500 років з нею оставали". Отже, каже автор, обидві сторони мають „до Руси право", ніхто їх „справедливо" не поділить, обидві ту землю щиро люблять і жадна з них не уявляє собі своєї державности без тих земель. Віддати їх одній чи другій стороні, каже автор, булоб продовженням лиха, бо ніяка сторона з тих земель ніколи не зрезиґнує. Віддати ті землі Польщі, каже автор, Польщу ослабилоб і вона постійно булаб в страху, що хтось буде знову ті землі освобождувати. Віддати Україні, каже автор, значить створити щось таке, що було між сербами і хорватами. Знову створити Західню Україну як самостійну, то значилоб створити слабу державу, що не моглаб опертись ні Польщі, ні Росії.

„Русь" — Спільна Земля.

Супроти такого положення, щоб Польща і Україна стали сильними і жили в згоді, треба, пропонує автор, визнати „Русь" **Спільною Землею.** Такою, якою мав би господарити тільки той нарід, що на ній мешкає, отже українці й поляки. Вони, залишені самі собі цілком певно знайдуть, на думку автора, шлях до згоди.

Визволена Україна, каже автор, мусить завжди вважати на Росію, а визволена Польща на Німеччину. Спільна „Русь" буде для України і Польщі захистом. Україна не буде лякатись несподіваного нарушення своїх границь з боку Польщі, а Польща з боку України. Обидві держави моглиб звязати себе потім сильно ріжними укладами, теж і під військовим оглядом, держачи спільний штаб у Львові.

Таким чином, каже автор, ось та „Русь", що все була кісткою незгоди, сталасяб середником порозуміння і тісного співжиття між Польщею і Україною. Советська окупація, а тепер німецька, каже автор, довели до того, що такий плян, як він його піддає, не виглядає тепер фантастичним.

Та хоч дійшло до польсько-чеського порозуміння, каже автор, але про польсько-українське порозуміння нічого не чути. Це тому, каже автор, що раз одній, а раз другій стороні видається, що „її справа стоїть добре", що „певно дістане спірні землі виключно для себе". Так пощо тоді годитись? Ось такі настрої, каже автор, можуть витворювати хіба тільки вороги поляків і українців, бо вони знають, що якщоб українці порозумілись з поляками, то ніяка ворожа нога не ступилаб на їхні землі.

Автор є тої думки, що таки мусить прийти згодом до польсько-українського порозуміння, якщо обидва народи не захочуть зректись не тільки своєї державности, але й бажання далі існувати. Щоб вони могли існувати, каже автор, мусить повстати сильна Польща і сильна Україна.

Поляки повинні вже тепер, каже автор, заявити, що має повстати незалежна Україна, та візвати українську іміґрацію з Східньої й Західньої України до створення репрезентації по стороні демократичних держав. В справі „Русі" не повинні рішати „дипльомати", а треба ту справу віддати в руки самого населення цього краю, що в нім живе, що ту землю любить і з нею звязаний. Ані Польща, ні Україна, кінчить автор, не повинні брати цеї землі у своє виключне посідання.

Ще треба додати, що автор, вживаючи назви „Русь", бере цю назву тільки як свою пропозицію, керуючись більше сентиментом ніж чим іншим.

(Кінець буде).

НОВА МОВА МОРЯКІВ

Кореспондентам і репортерам американських часописів, що дістали від своїх зарядів припоручення, шукати за новинками на американській воєнній фльоті, часто траплялося таке, що вони, які вже зо своєї професії вважаються знавцями мови, мають труднощі з висловами моряків.

Один з них наприклад почув, як моряк говорив про „скотлбот". Що це таке „скотлбот"? Зо звязку слів, у котрому його вжито, він не міг догадатися, чи це таке: чи газета, приказ, чи донесення? Поглянув у словар англійської мови, й там такого слова не найшов. Значіння могли йому відкрити лише моряки, що служать при воєнній фльоті.

Вони називають „скотлбот" водний чіп. При такому чопі моряки стрічаються, говорять, обмінюються інформаціями. Тому й поголоску називають „скотлбот", бо вона найскорше розходиться через стрічі моряків при водопою. Коли моряк скаже: „Иде „скотлбот" що ідемо на Карібське море", то кожний моряк знає, що це значить: ціль подорожі нашого корабля, як звичайно, урядова тайна; можу сказати тільки, що кажуть.

Подібних висловів має мова моряків багато. „Тин фиш", наприклад це не бляшана риба, а торпеда. „Тин кен", це не бляшана пушка, а корабель типу нищителя. Цивільна людина знає лише одну фльоту, але моряк при воєнній фльоті говорить про „фльоту на воді" (нейві афлowт), про фльоту на березі (нейві ешор), фльоту в повітрі (нейві алофт), про „тин кен нейві", і про „биґ шип нейві".

„Чав давн" значить стільки, що: Просимо до обіду! „Свіп" це не замітання чердаку на кораблі, ні корабельної кабіни. Так називається обшукування моря за ворожими підводними човнами. Коли корабель входить на якийсь простір моря і швидко, але докладно розглядає за субмаринами, то про нього кажуть, що він робить „свіп" (себто замітає). Як такий корабель найде підводний човен і найде на нього, то про це кажуть „рон".

Дуже цікавим моряцьким висловом, уживаним теж і цивільними людьми, але в іншому значінні, є слово „довп". Так моряки називають виміну інформацій, що відбувається між моряком, що відходить до свого становища, і моряком, що приходить на його місце. Тоді перший наприклад каже, що в цій околиці є ворожі підводні човни, що один з наших нищителів переїхав попри наш корабель двацять хвилин тому, що приказ є слідкувати добре за ворогом, тощо. Моряки все дуже вважають на те, що скажеться при „довпі". Нема відай більшої провини, та більшого сорому, ніж не слухати того, що каже товариш, який його звільняє з обовязку. Це вони й називають „бом довп".

ЗМІНА РОЗПОРЯДКУ ПРО ПОСВІДКИ УРОДЖЕННЯ

З Вашингтону повідомляють, що робітники, які зголошуються на працю у фабриках, де виробляється тайні або довірочні державні замовлення, не мусітимуть предкладати посвідки уродження на доказ, що вони американські горожани.

Вони, натомість, будуть мусіти підписати, в присутності представника армії або фльоти на відносній фабриці, заяву про те, що вони є горожанами і що знають, яка кара їх чекає, коли заява неправдива. Про це повідомлено підприємців, які виконують військові й фльотні замовлення. Федеральні бюра посередництва праці одержали вже наказ, що вони мають помагати робітникам і підприємцям при виконуванні цього нового розпорядку.

Федеральні бюра посередництва праці донесли з усіх сторін держави про нарікання, що є трудноції й проволоки з одержанням посвідок (метрик) уродження, які є причиною втрати багатьох цінних годин праці.

Управа Комісії Робочої Сили („Менпавер Комишен") застерігається, що повища зміна процедури при найманні робітників не звільняє підприємців від обовязку робити потрібні розсліди у тих випадках, де є оправдане підозріння, що заява нового робітника є неправдива. З другого боку, робітники приняті на працю згідно з отсим розпорядком, які підпишуть заяву про своє горожанство, будуть повідомлені, що їх жде кара до 10,000 долярів, або до пять літ увязнення, або одно й друге, якщо хто з них зробить неправдиве зізнання.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА.

СЕРГІЙ ЄФРЕМОВ.

ХОЛЄРА

I.

Сонце давно вже встало і добре таки пригрівало землю, посилаючи проміння своє всюди, куди тільки можна було йому зазирнути. Один промінь зазирнув і до світлиці, де спав Іван Микитович Крехович і освітив звичайні обставини небагатих священницьких хат: стіл, кілька стільців, по яких розкидана без ладу лежала одежа, в кутку ліжко, на якому Іван Микитович спав здоровим, молодим сном. Промінь крізь щілину в віконниці убрався до світлиці і спершу довгою, вузенькою смугою положився на підлозі; разом із тим, як підіймалося й поверталося сонце, і промінь той наближався до ліжка, ніби закрадався до Івана Микитовича тихою, легкою ходою, щоб сполошити хлопця зненацька несподіваним поцілунком. Промінь таки доскочив свого; закрадався, закрадався і нарешті поцілував таки Івана Микитовича в саме лице. Видко, поцілунок цей не дуже до смаку припав молодому хлопцеви, бо він поворушився і переклав голову на друге місце; та пришепливий промінь і там його знайшов і незабаром знову лив гарячий світ свій на голову Іванови Микитовичу. Від цих поцілунків Іван Микитович на-пів проснувся, глянув навкруги по хаті мутними, заспаними очима і перемостився на друге місце подушки, ліг знову. Та не судилося йому вже заснути: розбуджені світлом тепер до світлиці позлазилися мухи, — ці найперші вороги неробочого люду, що любить поспати тихими літніми ранками. Робочій людині цей ворог не шкодить, бо, звісно, робоча людина на селі лягає рано і встає теж у таку пору, коли ще й мухи не прокидаються; їй ніколи вилежувати вранці боки на мягких перинах, бо треба і до череди скотину вигнати, і на поле поспішати, та й хатньої роботи не оберешся. Інша річ — усяким паничам та панням, що або до півночи блукають десь по садках, слухаючи співів пташиних та поринаючи в розкішних мріях про „неї", чи про „нього"; або коли належать до тверезої частини сучасного суспільства, то збившись тісною купою круг зеленого стола „козиряють", „пасують" і вимовляють інші такі слова, милі для кожної тверезої сучасної людини. Їм би то саме й поспати тихим літнім ранком, так отут мухи й помщаються на них. Ці упрямі вороги неробочої частини людського роду вкрили рясно Івана Микитовича, понасідали і на обличчя, і на голову, і скрізь, де можна; що поворушиться він, вони зграями, невдоволено гудучи, підіймаються вгору, але зараз же улучать знов зручну годину і знов безпощадно укривають безщасного Івана Микитовича та лоскочуть його своїми прудкими лапками... Не доспить він нене сьогодні! Вправа йому довелося бути на іменинах у сусідського економа, пана Щербинського, і хоч діло було в робочу пору, таки добре уконтентувались. Не тямить Іван Микитович гаразд, коли й до дому прийшов!... Ні, годі спати!...

Іван Микитович уже зовсім прокинувся, але вставати йому не було охоти — і він лежав, не розплющуючи очей та вкривши від мух вид рушником. Навкруги було так гарно, на мягкій постелі так тепло та захистно, що він не мав сили підвестися і скинути з себе ті чари, які наче наслав на нього тихий, здоровий сон молодої людини. Сон ще не зовсім збіг із нього і він напів сонний непорушно лежав, думаючи про всяку всячину. Видко, думки його були досить утішні, бо іноді усмішка набігала на його губи і вони ворушилися, ніби щось проказуючи...

Іван Микитович — людина, як у нас кажуть, не остання. Вже з того, що він терпить ворожі напади від мух та може собі вилежуватись до схочу, видко, що він людина неробоча, незаклопотана тим дрібним господарським клопотом про „хліб насущний", що зганяє робочу людину з ліжка ще вдосвіта і примушує її не вважати ні на холод, ні на спеку, забувати спокій та лінощі. Іван Микитович — укінчений богослов — як на село, людина поважна; вже ось третій рік минає, як покинув він шкілярську лавку. От-от незабаром і парохію матиме власну, а поки що — учителює, щоб сяк-так час перебути, та головна річ, щоб в „москалі не потягли". Дехто з його товаришів уже й одружився і заклав міцні підвалини власної родини. Іван Микитович ще не доскочив такого щастя, але й він уже не від того, — збирається по трохи й собі заснувати мяггеньке кубелечко, освідшись попереду на теплому місці. Де то і з ким судилося йому вік вікувати?... Лежачи з заплющеними очима на мягкому, теплому ліжку, перебуваючи в тихій на-пів дрімоті, він думкою літає по знайомих місцях, зупиняючись іноді на якому будь гарненькому личку дівочому, що колись запало було йому в душу. Думка Івана Микитовича забігла і в Тарасівку, зазирнула до оселі отця Серапіона і зупинилась на вродливому обличчі його дочки Марусі... Яка вона гарна була в ту неділю, коли він запрошував її на всякі модні танці! Як ніжно паленіло обличчя її з утіхи та самовдоволення, коли паничі один по одному на перебій підбігали до неї, запрошуючи до танців! Іванови Микитовичу навіть прикро було, що не він один танцює з нею, що не він один має право на її ласку та прихильність. Але все таки він частіш від усіх користувався її ласки і танював з таким запалом, як ніколи; піт великими краплями укривав його чоло, спітніла сорочка поблипала коло тіла, та йому все було байдуже, — він з небувалою досі втіхою витинав усякі па і витинав би їх, здається, без кінця, як би через край потомлені музики не зупинились нарешті. А після вечері він ще довго розмовляв з Марусею, ходячи у двох затишними стежками старого, великого саду. Розмову ту Іван Микитович памятає ще й досі всю до останнього слова.

(Дальше буде).

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЧИТАЙМО ІСТОРІЮ АМЕРИКИ; ВЧІМСЯ РЕМЕСЛА!

Недавно читав я в американських ґазетах нарікання на те, що по американських високих школах цілком не вчать американської історії, або вчать її дуже мало. Ріжні вчені люди це піднесли і зачали ту справу розбирати, бо зрозуміли, що так не є добре. Мене та важна справа зацікавила ще й з того боку, що коли замало знають американської історії ті, що виходять з високих шкіл, то що доперва сказати за таких, що до тих шкіл цілком не ходили, що прийшли зо старого краю. До таких належимо і ми, що прибули з України. Отже нам треба в першу чергу використати ті спроможности щодо набуття загальної освіти, які дає Америка. А також виучувати певні фахи, бо це тепер дуже важне. Та позатим треба подбати, щоб ми добре пізнали історію американського народу, його світлих представників і борців за високі ідеї. Як це пізнаємо, тоді ліпше будемо цінити Америку і ліпше її любити. Маємо по всіх містах повно бібліотек, а в них є ріжні книжки про Америку. Заходім до тих бібліотек і пожичаймо книжки, бо вони там є для таких як ми. Також використовуймо ті нагоди, що їх дає Америка тим, що хочуть навчитись ремесла. Америка потребує тепер дуже багато добрих ремісників і добре платить їм за роботу. Ставаймо і ми фаховими робітниками!

Василь Чернецький,
Ню Йорк, Н. Й.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРҐАНІЗАЦІЙ

НЮАРК, Н. ДЖ.

"Win the War Day".

Всі патріотичні американці намагаються тепер докладати усіх зусиль, щоб допомогти през. Рузвелтови і нашому урядови довести ту страшну війну до щасливого кінця і перемоги демократії. Ось з цеї причини влаштовуються теж по ріжних містах, як це було в Ню Йорку, ріжні патріотичні маніфестації — „Щоб виграти війну!". З подібних причин мейор нашого міста проголосив суботу 15. серпня „Днем вигри війни" ("Win the War Day"). Наша округа відграє тепер велику ролю. Це друга щодо сили воєнної продукції.

В „День вигри війни" вийдемо масово й зорґанізовано десятками тисяч на вулиці міста, щоб виявити, що не закінчимо війни, поки не переможемо аґресорів. З нами буде Армія і Фльота. Будуть і представники ріжних орґанізацій, патріотичних товариств, інвалідів і т. д. Виступлять наші церковні громади. А теж і наші орґанізації братньої допомоги. Окремо виявлятимуть свою льояльність ґрупи тих, що родились у старому краю, а для яких Америка стала прибраною Батьківщиною. Будуть ріжні національности. А між ними буде ґрупа з 500 американських українців, що виступить зорґанізовано, в українських народніх строях, щоб таким способом виявити свої почування. Всі українські орґанізації заявились за таку участь. Також і всі українські церкви. Та для кращої підготовки скликується у тій справі ще наради, що відбудуться в неділю, дня 9. серпня в Нюарку, в Українській Централі (180 William St., Newark, N. J.) Окремих запрошень не висилається, бо нема часу на те. Тому проситься орґанізації вислати на ті наради своїх представників і взяти під увагу те, що сказане в часописах.

Великий Випродаж Футер
МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО
August Fur Sale

Цього року випродаж у нас є надзвичайна подія. Не тому, що маємо найбільший вибір чудових футер — не тому, що кожне футро вироблене з шкірок найвищої якости — не тому, що маємо футра в ріжних розмірах і найновіших модах — але тому, що ціни такі низькі, що ви дійсно заощадите гроші, коли ви купите футро в нашім AUGUST FUR SALE. Тут подаємо лиш частину футер до набуття в нашім вирібництві. Прийдіть і переконайтеся, що ФУТРА МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО купується з ДОВІРЯМ!

Вже готові зроблені футра з PERSIAN LAMB
(Всі відомої HAMMER BRAND)

1 coat size 18 @	$475
2 coats size 16, 40 @ (size 16—fitted model)	400
3 coats, size 14, 16, @	350
5 coats size 16, 18 @ (2 fitted models in 16)	325
1 coat, size 42 @	300
7 coats size 16, 40, 44 @ (size 16 in box and fitted models, size 40 & 44 in box models)	275
5 coats, size 14, 18, 20, 40 @	250
3 coats, size 16, 20 @	225
1 coat, size 18 @	200
2 coats, size 14, 20 @	175
1 coat, size 16 @	125
1 coat, size 16 (¾ length) @	235
1 let-out Natural Grey Persian Size 18 @	500
1 Natural Grey Persian Lamb Size 14 @	365
1 Natural Brown Persian Lamb Size 14 @	350

PERSIAN PAW

4 Coats, size 16 @	$150
2 Coats, sizes 18, 38 @	200

CANADIAN BEAVER

1 Coat 5 stripe	$425
1 Coat 5 stripe	525

RACCOON

3 Coats, sizes 12, 14, 16 @	$175.

NATURAL CANADIAN DARK RANCH MINK

1 Coat	$2,200
1 Coat	2,000
1 Coat	1,750
1 Coat	1,350
1 Blended Mink	750

Жмуток шкірок до вироблення футра PERSIAN LAMB

Дайте нам нагоду зробити вам футро з цих шкірок, спеціяльно для вас, до ваших індивідуальних вимагань.

1 bundle for	$700
4 " "	650
3 " "	600
1 " "	575
2 " "	550
6 " "	525
8 " "	500
5 " "	475
8 " "	450
10 " "	425
15 " "	400
7 " "	375
7 " "	350
3 " "	335
3 " "	325
9 " "	300
5 " "	275
5 " "	250
13 " "	225
3 " "	175
3 " "	150
1 " "	110

JACKETS

2 Silvertone Jackets @	$89.50
4 Muskrat Jackets @	89.50
2 Muskrat Jackets (back) @	135.00
1 Squirrel Jacket (Sable blended) @	185.00
1 Leopard Jacket @	135.00
1 Blue Fox Jacket Natural @	135.00
1 Blue Fox Jacket @	150.00
1 Silver Fox Jacket @ (23 in. long)	225.00
1 Silver Fox Jacket @ (24 in. long)	250.00
1 Silver Fox Jacket @ (26 in. long)	255.00
1 Persian Lamb Jacket, size 16 @	145
1 Persian Broadtail, size 16 @	185

ВСІ ЦІНИ ВКЛЮЧАЮТЬ 10% ФЕДЕРАЛЬНОГО ПОДАТКУ

ОТВОРЕНО ЩО ДНЯ ДО 6. ГОД. ВЕЧЕРОМ; У СУБОТУ ДО 5 ГОД. ВЕЧЕРОМ.

Вже готові зроблені футра з NORTHERN MUSKRAT
(HOLLANDER BLENDED: SABLE, MINK, BAUMMARTEN SHADES)

9 Coats, backs, sizes 12, 14, 16, 20 @	$200
9 Coats, backs, sizes 12, 14, 16, 20 @	225
1 Let out Muskrat, backs, size 16 @	325
1 Let out Muskrat, backs, size 14 @	350
9 Muskrat Coats, Sizes 12, 14, 16, 18, 20, 38 @	150

SCARFS

1 Silver Fox Scarf @	$100
1 Silver Fox Scarf @	165
1 4-skin Kolinsky @	50
1 4-skin Kolinsky @	60
1 5-skin Kolinsky @	75
3 4-skin Kolinsky @	34
1 4-skin Mink Scarf @	60

OPPOSUM

1 Coat (40 inch), size 16 @	$125
1 ¾ Coat (33"), size 12 @	110
1 Jacket (26"), size 16 @	110

SEALINE

6 Coats, sizes 16 to 43 @	$125

SKUNK

5 Coats, sizes 12, 14, 16 @	$225

HUDSON SEAL

8 Coats, sizes 14 to 44 @	$225

SPECIAL SAMPLE COATS

1 Grey Kidskin coat, size 16	$175
1 Grey Persian Paw, size 16	150
1 Caracul coat, size 18	135
1 Silver Fox Coat, size 16	450

Between 29th and 30th Streets 18th Floor

MICHAEL TURANSKY
350 Seventh Avenue *New York City*

Telephone: LACKAWANNA 4-0973

Встанова для Лікування Недостачі Мови

При Квінс-Коледж у нюйорській дільниці Квінс зорганізовано недавно тому „осередок мови й слуху", що поклав собі за ціль поправляти в людей, передовсім у дітей, різні недомагання мови й слуху. На відкритті цеї встанови її директор, професор Джеймс Ф. Бендер, виголосив про цю справу цікаву промову, в котрій пробував зібрати свій довгий досвід.

Він радив передовсім усім, які займаються лікуванням недостач дітей у мові, поводитися супроти дітей природно. Дитина, — говорив проф. Бендер, „це розумне сотворіння. Отже відповідайте на її питання так, якби ви хотіли, аби хтось відповідав на ваші питання. Памятайте, що й дитина має вроджену особисту гідність".

У своїй другій пораді, яку він дав тим, що пробують лікувати мовні недостачі дітей, проф. Бендер казав вкладати на дітей з мовними хибами певні щоденні відповідальности. Мовляв, такі обовязки будуть відводити увагу дитини від її недостачі, а це само буде дитині сильно помагати.

„Дістаньте такій дитині звірятко для забавки, покажіть йому, як з ним обходитися, як за нього дбати, уважно й ніжно", говорив Бендер. „Як лише дитина підросте на стільки, що вона може причинятися до добробуту родини, дайте йому на це нагоду, — чи то збирати папери по кімнатах, чи збирати начиння зо стола, чи піти за покупками до крамниці".

Одним з перших правил для родичів, які хочуть поправляти мовні недостачі своїх дітей, є, щоби родичі самі говорили поправно. „Передовсім матері мусять уважати, аби вживати доброї мови й голосу. Від них діти вчаться свої перші й найбільше тривалі лекції про взірці мови й голосу".

Коли дитина страшно виробляє або допускається небажаного зо суспільного становища вчинку, можна дитину й покарати, — говорив проф. Бендер, але ніколи не треба карати брутально.

„Не придирайтеся з дитиною, і не дратуйте її, і не дозваляйте вуйкові дитину муштрувати", радив виховник. „Сестрінки і братанки не на те живуть, аби загонисті кревняки на них зганяли свої забаганки".

Нинішні часи вимагають того, щоби діти були менше себелюбні, як були люди досі, бо лише з таких дітей виростуть люди, які заведуть кращий порядок у світі. Аби виростити таких дітей, треба одначе, аби родичі за молоду заохочували дітей дозволяти іншим покористуватися їх власністю.

Зрештою, діти інколи мають недостачі в мові просто тому, бо родичі не подбали якслід за їх чистоту, не покормили їх якслід, або не дали їм почуття, що вони належать до родини, що вони мають у родині певне, належне їм місце.

„Квінський осередок мови й слуху" це нині одинока в Ню Йорку клініка (лікарня) мови, відкрита весь час. Думку для неї піддали професори Квінс Коледж; вони й повели відповідну кампанію, до котрої вони притягнули інших громадських діячів. Новововідкрита клініка приймає для лікування недомагань у мові й слуху пацієнтів у віці від 6 до 60 року життя. Лікування відбувається часто через участь у відповідних курсах, себто через навчання. Коли людину не стати на оплату за курс, школа дає таку науку даром. Покищо встанова ще не велика, і задумує обмежувати свої обслуги до 300 осіб. Одначе вже в осені збирається вона поширити свою службу на більше число людей.

ПОВІДОМЛЕННЯ.

Отсим повідомляю відділи У. Н. Союзу стейту РОД АЙЛЕНД, що згідно з ухвалою організаційних зборів, які відбулись у Вунсокет 26. липня, я повинен був відвідати кожний відділ згаданого стейту, але з браку часу я не міг цього зробити, бо мусів відїхати на збори до стейту Пенсилванії. Отже відділи, в котрих я ще не мав нагоди бути, відвідаю пізніше в переїзді в околицю Бостону і стейту Ню Гемшір. Відділи, котрі я вже відвідав, виказали дуже гарні висліди своєї праці, а тому я вірю, що їх слідом підуть інші відділи, так, що стейт Род Айленд займе належне місце в організаційній праці У. Н. Союзу.

А. МАЛАНЧУК, орґанізатор У.Н.С.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ДЛЯ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ з КЛІВЛЕНДУ й ОКОЛИЦІ!

В СУБОТУ, 15. СЕРПНЯ (AUGUST 15, 1942)

відбудуться

ОРҐАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

відділів У. Н. Союзу

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ,

2255 WEST 14th STREET, CLEVELAND, OHIO.

Початок зборів 7:30 ввечір.

На ці збори повинні прийти всі урядники й члени місцевих відділів. Знов з поблизьких околиць повинні бути на зборах урядники відділів. На зборах буде приявний та буде промовляти в організаційних справах організатор У. Н. Союзу, **Д. Білецький.**

166,70 **Д. Шмагала,** голов. радний У. Н. Союзу.

УВАГА! — ПАСАЙК, КЛИФТОН, ҐАРФІЛД, СИНҐЕК, ПАТЕРСОН і ОКОЛИЦЯ!

УКРАЇНСЬКА ПРАВ. ПАРОХІЯ СВ. ВОЗНЕСЕННЯ В ПАСАЙК, Н.ДЖ.

влаштовує

ПАРОХІЯЛЬНИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 9. СЕРПНЯ (AUGUST 9, 1942)

В NEUBAUR'S PARK, 115 PRESIDENT STREET, (cor. PARKER AVE.).

Першорядна орхестра буде приграватн до танців.

Початок 1:30 пополудні. Вступ 50 центів.

Щиро запрошуємо всіх на цей ДРУГИЙ в цьому СЕЗОНІ ПІКНІК. За гарну забаву і гостинність ручить — **Уряд.**

НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ!

ТОВАРИСТВО ім. МИХАЙЛА ГРУШЕВСЬКОГО, відділ 219. Українського Народного Союзу

влаштовує

ВЕЛИКИЙ ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 9. СЕРПНЯ (AUGUST 9, 1942)

НА HILLSIDE PICNIC GROVE,

140 CHESTNUT AVENUE, HILLSIDE, N. J.

Початок 12:30 вполудне. Вступ 40 центів.

Шановні Громадяни! Запрошуємо Вас на цей Товариський Пікнік. Тим разом будете мати нагоду побавитись на свіжому повітрю при добрій орхестрі. Просимо всіх прийти на цей пікнік, а за добру забаву ручить

164,66 **Комітет.**

ДАЛІ АРЕШТУЮТЬ ГРОМАДЯН ДЕРЖАВ ОСІ.

НЮ ЙОРК. — Дальша нагінка за нельояльними громадянами держав Осі, ведена Федеральним Бюром Інвестиґації, захопила тут 12 німців, 2 італійців і 1 японця. У них найдено різну контрабанду, як заборонені радіові машинки, літературу американських ізоляційних орґанізацій та замаґазиновану ґазоліну. Їх відставлено на Елис Айленд.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

МЕКАДУ, ПА.

Український День в Лейквуд Парку.

Полуднева округа твердого вугля відбула дня 26. липня „Український День" в Лейквуд Парку з повним успіхом. Пайкування ґазоліни і погода, що заповідала дощ, могли здержати багато наших людей від прибуття на це свято, та проте було в парку понад дві тисячки людей, бо прийшов чужий нарід.

Український День розпочато Архерейською Службою Божою, яку відправив Преосвящений єпископ Константин Богачевський в супроводі отців: Паздрія, Мілянича, Капця, А. А. Уляницького і А. Уляницького та Скроцького. Підчас Служби Божої співали дуже гарно злучені хори під управою п. Й. Заремби з Монт Кармел, Па.

Концерт зачався в другій годині пополудні патріотичною промовою о. А. А. Уляницького. Потім виступали малі дівчата з Мекаду з українським танком під проводом пані Уляницької, яким приграввав гармоніст Грабарович. Це теж випало гарно.

Далі говорив о. М. Капець з Шенандо, Па. про те, що цей День є злучений з 30-літнім ювилеєм „Провидіня".

Панна Гардіш з Монт Кармел знаменито відіграла сольо на піяні. Потім попрошено до слова п. Дмитра Капітулу, предсідника Головної Контролі У. Н. Союзу. Бесідник, як старий піонір, розповів про те, як будувалось наше народне життя в Америці в самих початках, а потім згадав за українські землі, що тепер топтані ногами окупанта. Сказав, чому наша прибрана Вітчина пішла до війни з агресорами як і підкреслив наші обовязки супроти цеї землі і уряду, зокрема щодо цього, щоб дати вояка для оборони, а гроші через закупно державних бондів на зброєння. Бесідник зазначив, що ми повинні гордитись тим, що походимо з українського народу, відомого з своїх демократичних порядків вже у давньому минулому, як і з любови до свободи. Атлянтійський Чартер, казав п. Капітула, дає надію теж і українському народови, що й він визволиться спід наїзника. А при кінці згадав ще бесідник за наш великий народній здобуток в Америці, за У. Н. Союз, з його 40 тисячами членів і 6 і пів міліонами долярів маєтку, до якого належати повинно бути гордістю і честю кожного українця і кожної українки в Америці.

По цій промові виступили українські танцюристи з Монт Кармел, що гарно писались. Ще промовляв п. Іван Чепа з Сентралії й згадав про наше життя в Америці, вагу Українських Днів як і про боротьбу українського народу за волю.

Потім виступили наші танцюристи з Шамокін, під проводом пані Ференц. Вони відтанцювали по мистецьки козачка і „Запорозький Герць", за що їх публика нагородила грімкими оплесками.

Вечером були танці в великій парковій галі. Падав дощ, але галя була заповнена. Тут і роздано нагороди з підприємства: три Бонди Оборони по $25 і пять Щадничих Марок по $5.

Присутний.



ТОРГУВАВ БИ З ЯПОНЦЯМИ

Могандас К. Ґанді, провідник індійських націоналістів, як показують захоплені британським урядом документи, плянував робити угоду з Японією. Ґанді признав слушність великої частини закидів, але оборонявся тим, що мовляв він робив такий плян в цілях переговорів.

EVERYBODY EVERY PAYDAY 10% IN WAR BONDS

ВАСИЛЬ ПРИШЛЯК
ВИРІБНИК І ПРОДАВЕЦЬ МЕБЛІВ
"GRANT CIRCLE UPHOLSTERY CO., Inc."
2469 WEBSTER AVENUE
Near 188th St.
BRONX, N. Y.



Має на складі РІЖНІ МЕБЛІ доброї якости, по дешевій ціні.
Telephone: FOrdham 5-4666.

НАЙДУТЬ ЗАНЯТТЯ

ПОШУКУЮ ГОСПОДИНІ до заряду домом на фармі. Не старшої як 50 літ. Може бути з одною дитиною. Голоситись на таку адресу:

MITRO GLADYS,
R. D. 2. Hammondsport, N. Y.

АДВОКАТ
В. КУЗЬМА
806 So. 16th St.,
NEWARK, N. J.
Telephone ESsex 2-6636

Д-р ВОЛОД. ГАЩИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 попол.; від 6 до 8 ввечір.
В неділі згідно з умовою.

Даром пробка зілля
МІЛЕРТОН LAXATIVE

Тепер є небувала нагода для всіх, що терплять на недомагання шлунка й випробували коштовні ліки й зела, а не найшли полекші. Тим усім поручаємо спробувати даром Зела Милертон, котрих не запарюється ні вариться, а споживається в натуральній формі. По вжитті пробки переконаєтеся, як скуточно ділають в недомаганнях таких, як кваси шлунка, ґази, нестравність, запір, брак апетиту, біль голови й інші недомагання, котрі походять зо злого травлення. Щоби переконатися, пишіть по пробку.

Спеціяльна Оферта по вниженмх цінах.

[ ] $1.00 за 1 коробку Мілертону
[ ] $1.50 за 2 коробки Мілертону
[ ] $2.00 за 3 коробки Мілертону

Питайте за зіллям Мілертон у вашій сусідній аптиці, а як там його не мають, то пишіть до:

J. S. MILLER, Inc., Dept. U.,
P. O. BOX 628, NEWARK, N. J.

Single package not sent C.O.D. Small postage stamps acceptable. Ці ціни важні лише при замовленні просто з головного офісу.

БОЛІНІГ

Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жили, болючі ноги, флебітіс (запалення жил), напухлі або болючі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими европейськими методами без операції.

Лікує зґрубіння литок і котяхів.

Офісові години: щоденно від 1 до 6 ввечір, в понеділки і четверги від 1. до 8:30 ввечір. Нема урядових годин у неділі.

Dr. L. A. BEHLA
320 W. 86 St., New York City
Близько Бродвею.
ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ.

В КОЖНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА"

ДУМАЙТЕ ПРО ЦІНУ!

Ми не жадаємо від тих, котрі до нас приходять, щоби вони забули про ціну, або не питалися за неї; ми з власної понуки цю справу підносимо.

Як кому на тім залежить, то може переконатися з власного досвіду, що наші ціни є якнайбільш уміркованї; вони є приступні для кожної родини, без уваги на обставини.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS
77 Morris St., Jersey City 34 E. 25th St., Bayonne
Phone: Bergen 4-5989 Phone: Bayonne 3-0540

ПРОДАЮ
ДОМИ, ФАРМИ, РЕСТОРАНИ, САЛУНИ, БУЧЕРНІ, ҐРОСЕРНІ
й ріжного рода бизнеси.
Полагоджую нотаріяльні справи.
Продаю ріжного рода асекурацію
ПЕТРО БАРТКІВ
Real Estate & Insurance Broker
Notary Public,
309 E. 14. St., New York, N. Y.
Phone AL. 4-8254

ЦІЛИЙ ПОХОРОН з цею програною металевою труною, двома автами, караваном, бальсамуванням, вживанням Похоронного Дому і т. д. **$295.00**

Все, чого треба, з виїмком одіння й належитостей за церковну відправу й цвинтар.

S. KANAI KAIN
433 State St., Perth Amboy, N. J.
Phone: Perth Amboy 4-4646



МИРОН ЛИТВИН І СИН
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
Обслуга щира і чесна
Main Office:
383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
Phone: ESsex 3-5347
Branch Office (Філія):
969 SOUTH BROAD STREET, TRENTON, N. J.
Phone: Trenton 8588

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребами по ціні так низькій як $150.
ОБСЛУГА НАЙКРАЩА.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as $150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК НА ФІЛЯДЕЛЬФІЮ й околицю



МИХАЙЛО НАСЕВИЧ
cor. FRANKLIN & BROWN STS.,
PHILADELPHIA, PA.
Tel. Market 1320.
ОБСЛУГА В ДЕНЬ І ВНОЧІ

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРІБНИК



ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE, (cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel.: MElrose 5-6577

ТАРЗАН, ч. 613. Блескітлива дівчина.



Тарзан приглядався уважно блескітливій дівчині, як вона до них підходила. Пан Іґаліс усміхнувся: „Як усі пусті дівчата, так і вона думає, що світ повинен перед нею бити поклони".

Даріна приглядалася Тарзанові зо зацікавленням. Вона побачила в ньому забавочку, котрою вона буде могти розважати себе серед нудів подорожі.

„Ох, справжній живий дикун з джунглів. Як це гарно!" крикнула вона, підійшовши до Тарзана.

Вона сподівалася, що її краса його осліпить. Замісць цього Тарзан поглянув на неї холодними очима.